

第5回中学生交流プログラム
【ベトナム（招聘）】

平成25年11月10日～11月18日

使節団招聘実施報告書

平成25年12月25日



一般社団法人国際フレンドシップ協会

ハノイ市リー・トゥオン・キエット中学、フエ市グエン・チ・フオン中学
8名の代表生徒、引率教員2名の訪日研修



駐日ベトナム大使館 Do Van Trung 参事官表敬訪問、向かって左がハノイ班、右がフエ班

日本事情オリエンテーション（都内視察と講義）



国立中学校 訪問、朝礼、クラス見学、交流



公立中学校、給食、クラス見学、発表、交流

交流会でベトナムの歌と踊りを披露



企業訪問と京都旅行



日本の思い出



神戸ビーフ?

街中で

新幹線



ベトナム派遣の生徒と再会

ホストファミリーとのお別れ

口絵 (1)~(2)

も く じ

まえがき

I. 「第5 中学生交流プログラム」について	2
II. ベトナムからの訪問団日程	3
III. 団員名簿	4
IV. 団員の感想	6
V. ホストファミリーの感想	8

奥付

まえがき

「第5回中学生交流プログラム」(ベトナムからの中学生招聘)は、公益財団法人かめのり財団の支援を得て、一般社団法人国際フレンドシップ協会が企画実施運営を行い、ベトナム政府機関を通じて、ハノイ市のリー・トゥオン・キエット中学から4名、フエ市のグエン・チ・フオン中学から4名、計8名の団員(引率として、各校からの先生1名)を招聘しました。

本プログラムは日本への海外研修と位置づけ、9日間にわたる日本人と日本の社会研修、中学校での交流、都内ならびに京都視察、ホームステイなどを行いました。本小冊子では、記録として日程、感想文などを取りまとめました。

本交流事業に協力いただいたご関係者ならびにホストファミリーの皆様には、本記録が改めて、訪日したベトナムの中学生たちとの暖かい交流の時間を思い出していただく機会になれば幸いです。

Web等を通じて本小冊子をご覧になれる皆様には、ベトナムとベトナムの人々を身近に感じ、興味をもつ機会となり、さらにはご自身の国際交流について考えるきっかけになればとスタッフ一同心より願っております。

2013年12月

一般社団法人国際フレンドシップ協会

I. 第5回中学生交流プログラムについて

一般社団法人国際フレンドシップ協会（IFA）では、29年間、「ジュニア大使友情使節団」（小学5年生から20歳未満の学生）の海外派遣を訪問先公的機関の後援で行っており、また、23加盟国・地域から成る、アジア・太平洋国会議員連合（APPU; ASIAN-PACIFIC PARLIAMENTARIANS' UNION）中央事務局の運営を行っており、日本とアジア・太平洋地区の友好、交流の促進のための活動もしています。そうした経験により、平成22年度に「中学生交流プログラム」の実施運営を始めました。

「中学生交流プログラム」は、公益財団法人かめのり財団（財団名は創設者の康本健守〈やすもとけんもり〉の父・亀範〈かめのり〉に由来する）の活動資金により実施しています。同財団の活動目的は、日本とアジア・オセアニアの若い世代との交流を通じて、未来にわたって日本と各国との友好関係と相互理解を促進するとともに、その懸け橋となる人材の育成を図ることにあります。

第1回（平成22年3月）は中国に中学生7名、第2回（平成22年10月）に中学生8名を韓国に、第3回（平成23年10月）は中学生5名をマレーシアに派遣しました。第4回からは招聘も開始し、台湾に日本の中学生7名を派遣し（平成24年10月）、台湾より中学生8名を招聘しました（平成24年11月）。

平成25年度の第5回は、本年が日本との外交関係樹立40周年を迎えるベトナムに、一般公募により選抜した日本の中学生を派遣するとともに、ベトナムの中学生を日本に招聘しました。ベトナムへの派遣では、同世代の少年少女や現地の人たちと様々な形で交流し、相互理解を図るとともに、外国語を学ぶことの意義や異なる文化の中でのコミュニケーションの重要性、さらにはベトナムの歴史、社会、文化等に対する理解を深めました。また、ベトナムの中学生招聘では、日本人、日本の社会に対する理解を深めてもらいました。

■関係機関

支 援	公益財団法人かめのり財団
実 施	一般社団法人国際フレンドシップ協会
協 力	独立行政法人国際交流基金ベトナム日本文化交流センター ベトナム政府（ベトナム教育訓練省）

■実施期間

<派遣>	平成25年10月5日（土）前泊（事前研修） 平成25年10月6日（日）～13日（日）。現地研修、全8泊9日
<招聘>	平成25年11月10日（日）～18日（月）全8泊9日

■団員

<派遣>	8名 日本の中学生（全国、書類・面接審査を経て団員決定）
<招聘>	8名 ベトナムの中学生（ベトナム教育訓練省にて推薦校を選抜）

Ⅱ. ベトナムからの訪問団日程

NO	月日	時間	都市	内容	宿泊先
1	11/10 (日)	夜 早朝 午前 午後	ハノイ 成田	ハノイ発 成田空港着 入国審査後、専用車で都内へ 都内見学(浅草、車窓よりスカイツリー、原宿) ホテル着後、チェックイン、資料配付 都内見学(東京タワー)	東京 ホテル(3泊)
2	11/11 (月)	午前 夕方	東京	オリエンテーション、滞日ブリーフィング 日本事情講義①日本の生活習慣 日本事情講義②日本人理解のヒント 在京ベトナム大使館表敬訪問	
3	11/12 (火)	終日 夕刻	東京	都内中学校訪問、交流 歓迎・交流会	
4	11/13 (水)	午前 午後	東京 京都	パナソニックセンター東京 見学 東京発、京都へ移動(のぞみ229) 清水寺、八坂神社拝観	京都 ホテル(2泊)
5	11/14 (木)	終日	京都	京友禅ハンカチ染め体験 二条城、錦市場見学 着付け・茶道体験 金閣寺見学	
6	11/15 (金)	午前 午後	京都 東京	朝食後ホテル発 京都発(のぞみ12) ホストファミリーと対面式(自己紹介、諸注意) ホストファミリーとともに各家庭へ ホームステイ	ホームステイ (2泊)
7	11/16 (土)	終日	東京及 び近郊	ホームステイ	
8	11/17 (日)	午前 午後	東京及 び近郊	ホームステイ 昼食後、ホストファミリーと共にホテル集合	東京 ホテル(1泊)
9	11/18 (月)	早朝 午前 午後	東京 成田 ハノイ	ホテル発 成田発 ハノイ着	

Ⅲ. 団員名簿

NO	Photo	Name	Sex	Age	Calling Name	School	Grade
1		Nguyen Dieu Thuy グイ・ヅィ イウ・トウイ	F	14	トウイ	Hanoi ハノイ Ly Thuong Kiet リ・トゥオン・キエット中学	9th 3年
2		Tran Phuong Ngan チャン・フオン・ガン	F	13	ガン	Hanoi ハノイ Ly Thuong Kiet リ・トゥオン・キエット中学	8th 2年
3		Hoang Nhat Minh ホアソ・ニャット・ミン	M	12	ミン	Hanoi ハノイ Ly Thuong Kiet リ・トゥオン・キエット中学	7th 1年
4		Pham Hoang Ngan Trang ファム・ホアソ・ガソ・チャン	F	12	チャン	Hanoi ハノイ Ly Thuong Kiet リ・トゥオン・キエット中学	7th 1年
5		Nguyen Cam Binh Minh グイ・カム・ビン・ミン	F	14	ミン	Hue フエ Nguyen Tri Phuong グエン・チ・フォン中学	9th 3年
6		Nguyen Minh Hoang Linh グイ・ミン・ホアソ・リン	F	14	リン	Hue フエ Nguyen Tri Phuong グエン・チ・フォン中学	9th 3年
7		Hoang Ngoc Cat Tuong ホアソ・ゴック・カット・トゥオン	F	14	トゥオン	Hue フエ Nguyen Tri Phuong グエン・チ・フォン中学	9th 3年
8		Hoang Thi Thu Uyen ホアソ・ティ・トゥ・ウエン	F	13	ウエン	Hue フエ Nguyen Tri Phuong グエン・チ・フォン中学	8th 2年

9		【引率】 Do Huong Giang ドー・フオン・ザン	F		ザン	Hanoi ハノイ Ly Thuong Kiet リ・トゥオン・キエット中学	教員
10		【引率】 TRAN THI MINH NGOC チャン・ティ・ミン ン・ゴック	F		ゴック	Hue フエ Nguyen Tri Phuong グエン・チ・フォン中学	教員

IV. 団員の感想

グエン・ジェウ・トゥイ 14歳（女）

ホストファミリーはとてもフレンドリーでした。私は家族の一員のように感じました。感謝の気持ちをどのように言ったらよいのかわかりません。ありがとうという言葉では足りないように感じます。本当に感謝しています。私を2日間お世話してくれたホストマザーは「私の母」になりました。

チャン・フォン・ガン 13歳（女）

ホームステイ中、日本の学校に行きました。卓球、歴史、英語を学びました。卓球が気に入りました。学校で昼食もとりました。とてもおいしかったです。バレエ教室も見学し、買い物もしました。お寿司屋さんにも行きました。ホストファミリーが大好きです。

ホアン・ニャット・ミン 12歳（男）

美しい国、日本に行けて大変幸せで光栄でした。今回のホストファミリー宅に滞在できてとても幸せです。彼らは私にとっても親切でした。私はホストファミリーのために料理を作りました。ホストファミリーと別れるときはとても寂しかったです。また日本を訪れて、同じホストファミリー宅に滞在したいです。

ファム・ホアン・ガン・チャン 12歳（女）

ホストファミリーと別れるときはとても悲しかったです。もう一度日本に来て、勉強して、働きたいと思います。日本大好きです。いつまでもホストファミリーのことは忘れません。

グエン・カム・ビン・ミン 14歳（女）

研修旅行はとても興味深かったです。日本人は正直で、生活スタイルは思慮深く完成されたものでした。日本からたくさんのことを学びました。日本は大変清潔で便利でした。日本人はとてもフレンドリーですばらしかったです。日本と日本人が大好きです。

グエン・ミン・ホアン・リン 14歳（女）

研修旅行は大変刺激的で、幸せでした。プログラムは大変有益でした。学校訪問で、日本の中学校はベトナムより1クラスの人数が少なく、クラブ活動の数が多かったです。ホームステイの時間は大変すばらしかったです。ありがとうございました。

ホアン・ゴック・カット・トゥオン 14歳（女）

すべてよかったです。初めての日本で、食べ物、コミュニケーション、行動などすべてベトナムとは違っていました。事前研修で日本の人々と生活様式がとても速く、時間どおりであることがわかりました。事前研修で学んだことはホストファミリー宅に行ったときに大変役立ちました。京都では初めて着物を着て、抹茶を飲み、京友禅染めを体験しました。ホストファミリーはとても親切でフレンドリーで、色々な場所に私を連れて行ってくれました。この研修旅行はとても興味深く感じています。終わってしまうのが寂しいです。とても感謝しています。将来、日本に住めるようにがんばりたいです。

ホアン・ティ・トゥ・ウェン 13歳（女）

この研修旅行は刺激的でとても幸せでした。京都では着物と抹茶に興味をもちました。日本が大好きです。ホストファミリーはとてもフレンドリーで暖かく迎えてくれました。日本に第二の家族ができました。いつかベトナムの家族と一緒に日本に戻ってきたいと思います。日本の皆さんありがとう！

ドー・フォン・ザン 引率教師（女）

本当に面白い、良いプログラムだと思いました。10日間は忙しく、急ぎ足でしたが、生徒たちは色々な体験をして、日本の社会について理解できるようになりました。どうもありがとうございました。

チャン・ティ・ミン・ゴック 引率教師（女）

よく準備されたプログラムだと思います。みんな熱心で親切でした。本当にありがとうございました。日本の文化と日本人の性格がよく分かりました。ベトナムの生徒たちにとって日本の生徒たちと交流する機会があって、とてもよかったです。自分で体験すると色々な興味深いこともありました。本当に役に立つプログラムでした。どうもありがとうございました。

V. ホストファミリーの感想

発展途上の国ということもあり、「国を豊かにするため」、「家族を豊かにするため」というスピリッツが強くあるのを感じ、すばらしいと思いました。最後に首に腕を巻きつけて、I miss you…と泣かれたときはこちらの気持ちも、ぐっと動かされました。

(東京都・中2生徒と5歳児家庭)

大学生くらいになると国際人になりますが、中学生くらいだと、まさにその国の文化を背負ってくる感じで、お互いに文化の違いを感じます。でもそれがホームステイの醍醐味だと思います。

(東京都・中1と小3生徒家庭)

子どもたちはとても楽しく過ごせたと言っておりました。同じ時間を過ごし、言葉が必ずしも全てわからなくても有意義な体験であったと思います。是非、また日本に来て欲しいし、私たちもベトナムを訪れてみたいと思いました。

(東京都・中2と小6生徒家庭)

「そろばん教室」に同伴し、体験させましたが、とても興味深かったようで目を輝かせていたことが印象的でした。子ども達2人とも、ベトナムに興味を持てたようですし、今度は家族で訪問したいと思いました。

(神奈川県・中3と小3生徒家庭)

ベトナムの家庭料理を作ってくれました。材料(ライスペーパー)が日本語、英語、ベトナム語でも全部よくわからず、身振り手振りでスーパー中探し、途中であきらめそうになりながらも見つけられ、おいしい揚げ春巻きを作ってくれました。お互いに言葉はわからなくても、理解しあうことができ、娘と一緒にとても楽しい経験ができました。他にも思い出いっぱい書き切れません。

(東京都・高3と中2生徒家庭)

とても良い経験になりました。ベトナム人に親近感を感じ、フエにも行ってみたいと思いました。短い期間ですので、もう一日あればと思いました。またお手伝いできることがあればぜひ声をかけていただきたいと思います。

(東京都・4歳と2歳児家庭)

色々な国の英語を聞く力をつけ、英会話を知る良い機会でした。友達になれたことでこれからベトナムに遊びに行くこともあると思われます。とてもよい交流の機会だったと思います。

(神奈川県・中3生徒家庭)

異なる文化で育った子どもを受け入れ、私たち家庭にも有益でした。特に子ども達は積極的に会話を楽しんでいました。ベトナムは日常あまり接点がないだけにこのように機会が多くあった方がいいと感じています。

国際的な交流の場が与えられたことに非常に感謝しています。子ども達の世代は当然外国の方と少なからず接点を持ちながら生活していく必要があります。ホームステイを通じて様々な国の文化を認め尊重することを覚えてもらういい機会だったと思います。

(東京都・大学1年、高2と中2生徒家庭)

滞在中にベトナム料理を振る舞ってくれました。ベトナムから食材の一部、スパイス、ソース等持ってきてくれました。日頃は遠い国だと思っていたベトナムがとても近くに感じました。ベトナムの様々な事柄(風土、食べ物、習慣など)に関して、興味をもつ機会となりました。

(東京都・2歳児家庭)

第5回中学生交流プログラム(ベトナム中学生招聘)報告書

平成25年12月25日

実施・運営 一般社団法人国際フレンドシップ協会

〒106-0041 東京都港区麻布台3-4-12

麻布台ロイヤルプラザ502号

実施責任者 及川 伊佐子

電話 03(3582)3021 FAX 03(3582)3010

Web: <http://www.ifa-japan.org>